

Psa

Chapter 118

French Interlinear

Reference: French Darby (J.N. Darby)

1
חֲסִדּוֹ : לְעוֹלָם כִּי טוֹב כִּי לִיהְוָה הוֹדוּ
sa-bonté pour-toujours car bon car à-l'Éternel le-célébrer
[H5769](#) [H3068](#) [H3034](#)

Célébrez l'Éternel ! Car il est bon ; car sa bonté demeure à toujours.

2
חֲסִדּוֹ : לְעוֹלָם כִּי יִשְׂרָאֵל נָא יֹאמְרוּ-
sa-bonté pour-toujours car Israël donc il-dira
[H5769](#) [H3478](#) [H4994](#) [H0559](#)

Qu'Israël dise, que sa bonté demeure à toujours !

3
חֲסִדּוֹ : לְעוֹלָם כִּי אַהֲרֹן בֵּית- נָא יֹאמְרוּ-
sa-bonté pour-toujours car Aaron maison donc dire
[H5769](#) [H0175](#) [H4994](#) [H0559](#)

Que la maison d'Aaron dise, que sa bonté demeure à toujours !

4
חֲסִדּוֹ : לְעוֹלָם כִּי יְהוָה יִרְאִי נָא יֹאמְרוּ-
sa-bonté pour-toujours car l'Éternel craignant donc dire
[H5769](#) [H3068](#) [H3373](#) [H4994](#) [H0559](#)

Que ceux qui craignent l'Éternel disent, que sa bonté demeure à toujours !

5
יָהּ בְּמִדְבָּר עֲנֵנִי יָהּ קְרָאתִי הַמִּצָּר מֶן-
Yah dans-liberté réponds-moi Yah appeler le-détresse de
[H3050](#) [H4800](#) [H3050](#) [H7121](#) [H4712](#)

Dans ma détresse j'ai invoqué Jah ; Jah m'a répondu, [et m'a mis] au large.

6
אָדָם לִי יַעֲשֶׂה מָה אֵיכָא לֹא לִי יְהוָה
homme (*) il-fera quoi craindre ne...pas (*) l'Éternel
[H0120](#) [H4100](#) [H3372](#) [H3808](#) [H3068](#)

L'Éternel est pour moi, je ne craindrai pas ; que me fera l'homme ?

7
בְּשֹׂנְאֵי : אֲרָאָה וְאֲנִי בְּעִזְרִי לִי יְהוָה
dans-ceux-qui-me-haïssent voir et-je dans-mon-secours (*) l'Éternel
[H8130](#) [H7200](#) [H0589](#) [H5826](#) [H3068](#)

L'Éternel est pour moi entre ceux qui me secourent ; et moi je verrai [mon plaisir] en ceux qui me haïssent.

8
בְּאָדָם : מִבְּטָח בֵּיתְהוָה לְחַסוֹת טוֹב
dans-homme de-se-confier dans-l'Éternel à-se-réfugier bon
[H0120](#) [H0982](#) [H3068](#) [H2620](#)

Mieux vaut mettre sa confiance en l'Éternel que de se confier en l'homme.

9
בְּגִדִּיבַיִם : מִבְּטָח בֵּיתְהוָה לְחַסוֹת טוֹב
dans-noble de-se-confier dans-l'Éternel à-se-réfugier bon
[H5081](#) [H0982](#) [H3068](#) [H2620](#)

Mieux vaut mettre sa confiance en l'Éternel que de se confier dans les principaux.

10	כָּל־ tout H3605	גּוֹיִם nations	סָבְבוּנִי tourner H5437	בְּשֵׁם dans-nom H8034	יְהוָה l'Éternel H3068	כִּי car	אֲמִילָם: circoncire
----	--	--------------------	--	--	--	-------------	-------------------------

Toutes les nations m'avaient environné ; au nom de l'Éternel, certes je les ai détruites.

11	סָבְבוּנִי tourner H5437	גַּם־ aussi H1571	סָבְבוּנִי tourner H5437	בְּשֵׁם dans-nom H8034	יְהוָה l'Éternel H3068	כִּי car	אֲמִילָם: circoncire
----	--	---	--	--	--	-------------	-------------------------

Elles m'avaient environné, oui, environné ; au nom de l'Éternel, certes je les ai détruites.

12	סָבְבוּנִי tourner H5437	כְּדַבּוּרִים comme-abeille H1682	דָּעֵכוֹ s'éteindre H1846	כָּאֵשׁ comme-feu H0784	קִוצִים épine H6975	בְּשֵׁם dans-nom H8034	יְהוָה l'Éternel H3068	כִּי car	אֲמִילָם: circoncire
----	--	---	---	---	---	--	--	-------------	-------------------------

Elles m'avaient environné comme des abeilles ; elles ont été éteintes comme un feu d'épines ; au nom de l'Éternel, certes je les ai détruites.

13	דָּחָה [dacha] H5307	דָּחִיתָנִי [dchitani]	לִנְפֹל à-tomber H5307	וַיְהִי et-l'Éternel H3068	עֲזָרָנִי: aider H5826
----	--	---------------------------	--	--	--

Tu m'avais rudement poussé , pour que je tombe ; mais l'Éternel m'a été en secours.

14	עָזִי ma-force H5797	וְזִמְרָת et-chant H2176	יָהּ Yah H3050	וַיְהִי־ et-il-arriva H1961	לִישׁוּעָה: à-salut H3444	לִי (*)
----	--	--	--------------------------------------	---	---	------------

Jah a été ma force et mon cantique, et il a été mon salut.

15	וּקוֹל voix H7440	רִנָּה cri-de-joie H3444	וְיִשׁוּעָה et-salut H3444	בְּאֶהֱלֵי dans-tentes-de H0168	צְדִיקִים justes H6662	יְמִין droite H3225	יְהוָה l'Éternel H3068	עָשָׂה faire H2428	חֵיל: vaillance H2428
----	---	--	--	---	--	---	--	--	---

La voix de triomphe et de salut est dans les tentes des justes : la droite de l'Éternel agit puissamment ;

16	יְמִין droite H3225	יְהוָה l'Éternel H3068	רוֹמְמָה s'élever H7426	יְמִין droite H3225	יְהוָה l'Éternel H3068	עָשָׂה faire H2428	חֵיל: vaillance H2428
----	---	--	---	---	--	--	---

La droite de l'Éternel est haut élevée, la droite de l'Éternel agit puissamment ;

17	לֹא ne...pas H3808	אָמוּת mourir H4191	כִּי־ car	אָחִיָּה vivre H2421	וְאֶסְפֹּר et-raconter	מַעֲשֵׂי de-œuvre H4639	יָהּ: Yah H3050
----	--	---	--------------	--	---------------------------	---	---------------------------------------

Je ne mourrai pas, mais je vivrai, et je raconterai les œuvres de Jah.

18	יִסָּר châtier H3256	יִסְרֵנִי châtier H3256	יָהּ Yah H3050	וְלָמוּת et-à-mourir H4194	לֹא ne...pas H3808	נָתַנִּי: donner H5414
----	--	---	--------------------------------------	--	--	--

Jah m'a sévèrement châtié, mais il ne m'a pas livré à la mort.

19	פָּתְחוּ־ ouvrir	לִי (*)	שַׁעְרֵי־ portes-de H8179	צֶדֶק justice H6664	אָבָא־ venir H0935	קָם (*)	אוֹדָה je-célébrerai H3034	יָהּ: Yah H3050
----	---------------------	------------	---	---	--	------------	--	---------------------------------------

Ouvrez-moi les portes de la justice ; j'y entrerais, je célébrerai Jah.

20 זֶה־ הַשַּׁעַר לַיהוָה צְדִיקִים יָבֹאוּ בּוֹ :
celui-ci le-porte à-l'Éternel justes venir (*)
[H2088](#) [H8179](#) [H3068](#) [H6662](#) [H0935](#)

C'est ici la porte de l'Éternel, les justes y entreront.

21 אֲזַכֵּר כִּי עֲנִיתָנִי וַתְּהִי־ לִי לִישׁוּעָה :
célébrer car répondre et-être (*) à-salut
[H3034](#) [H1961](#) [H3444](#)

Je te célébrerai, car tu m'as répondu, et tu as été mon salut.

22 אֶבֶן מִאֲסוֹ הַבּוֹנִים הָיְתָה לְרֹאשׁ פִּנָּה :
pierre de-rejeter le-bâtir le-être à-tête angle
[H0068](#) [H1129](#) [H1961](#) [H6438](#)

La pierre que ceux qui bâtissaient avaient rejetée, est devenue la tête de l'angle.

23 מֵאֵת לַיהוָה הִיְתָה זֹאת הִיא נִפְלְאוֹת בְּעֵינֵינוּ :
de-(*) l'Éternel le-être celle-ci elle être-merveilleux dans-œil
[H0854](#) [H3068](#) [H1961](#) [H2063](#) [H1931](#) [H6381](#)

Ceci a été de par l'Éternel : c'est une chose merveilleuse devant nos yeux.

24 זֶה־ הַיּוֹם עָשָׂה יְהוָה נִגִּילָה וְנִשְׂמְחָה בּוֹ :
celui-ci le-jour faire l'Éternel exulter et-se-réjouir (*)
[H2088](#) [H3117](#) [H3068](#) [H1523](#) [H8055](#)

C'est ici le jour que l'Éternel a fait ; égayons-nous et réjouissons-nous en lui !

25 אֲנִי הַיְהוָה הוֹשִׁיעָה נָא אֲנִי הַצְלִיחָה נָא :
de-grâce l'Éternel le-sauver donc de-grâce l'Éternel le-prospérer donc
[H0577](#) [H3068](#) [H3467](#) [H4994](#) [H0577](#) [H3068](#) [H4994](#)

Ô Éternel, sauve, je te prie ! Éternel, je te prie, donne la prospérité !

26 בְּרִיךְ הַבָּא בְּשֵׁם יְהוָה בְּרַכְּנוּכֶם מִבֵּית יְהוָה :
béni le-venir dans-nom l'Éternel dans-bénir de-maison l'Éternel
[H1288](#) [H0935](#) [H8034](#) [H3068](#) [H1288](#) [H3068](#)

Béni soit celui qui vient au nom de l'Éternel ! Nous vous avons bénis de la maison de l'Éternel.

27 וְאֵלַי יְהוָה וַיֶּאֱרַךְ לָנוּ אֶסְרוּ־ חַג בְּעֵבְתִּים עַד־ קַרְנוֹת הַמִּזְבֵּחַ :
vers l'Éternel et-briller à-(*) à-l'Éternel lier fête dans-corde jusqu'à corne le-autel
[H0410](#) [H3068](#) [H0215](#) [H0631](#) [H2282](#) [H5688](#) [H5704](#) [H4196](#)

L'Éternel est mon Dieu, et il nous a donné la lumière. Liez avec des cordes le sacrifice aux cornes de l'autel.

28 אֵלַי אַתָּה וְאֲזַכֵּר אֱלֹהֵי אֶרֶץ־מִצְרָיִם :
mon-Dieu tu et-célébrer Dieu élever
[H0410](#) [H3034](#) [H0430](#)

Tu es mon Dieu, et je te célébrerai, – mon Dieu, je t'exalterai.

29 הוֹדִיו לַיהוָה כִּי טוֹב כִּי־ לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
le-célébrer à-l'Éternel car bon car pour-toujours sa-bonté
[H3034](#) [H3068](#) [H5769](#)

Célébrez l'Éternel ! car il est bon, car sa bonté demeure à toujours.